

371 醫學研討會

醫學研討會

I-hák gián-thó-huē

南投林醫師厝裡飼一隻幼狗，
Lâm-tâu Lâm i-su tshù--lí
tshī tsit tsiah iù káu,

因為是烏色的，
in-uī sī oo-sik --ê,

in 攏叫伊#Khú-lò#。
in lóng kiò i #Khú-lò#.

講是林醫師飼的，
Kóng sī Lâm i-su tshī--ê,

不過大部份攏是先生娘咧照顧，
put-kò tuā-pōo-hūn lóng sī
sian-sinn-niû teh tsiàu-
kòo,

毋管是放屎尿，
m̄-kuán sī pàng sái-jiō,

抑是食兩頓...，
iáh-sī tsiáh nng tng...

攏是先生娘咧發落。
lóng sī sian-sinn-niû teh
huat-lòh.

#Khú-lò#誠好命，
#Khú-lò# tsiānn hó-miā,

家己蹠一間袂輸人咧蹠的別莊，
ka-kī tuà tsit king bē-su
lâng teh tuà ê piāt-tsong,

平常時，
pîng-siông-sî,

伊食的狗飼料、狗罐頭攏是進口的、
上好的，
i tsiáh ê káu tshī-liâu,
káu kuàn-thâu lóng sī
tsìn-kháu--ê, siông hó--ê,

先生娘共伊飼甲肥軟仔肥軟；
sian-sinn-niû kā i tshī
kah puī-nng-á puī-nng;

伊倚佇林醫師別莊的上後壁間，
i khiā tī Lâm i-su piāt-
tsong ê siông āu-piah-
king,

內底面啥物狗的遑遑物逐項有。
lāi-té-bīn siānn-mih káu ê
tshit-thô-mih tàk hāng ū.

In 若去上班，
In nā khi siông-pan,

#Khú-lò#就家己一个蹠遑遑伊的遑
遑物；
#Khú-lò# tō ka-kī tsit ê tuà
hia sng i ê tshit-thô-mih;

遑的後壁門有一个細空的狗仔門，
hia ê āu-piah-mng ū tsit ê
sè kang ê káu-á-mng,

利便#Khú-lò#會當家己出去後花園
走從恰放屎尿；
lī-piān #Khú-lò# ē-tàng ka-kī
tshut-khi āu-hue-hng tsáu-
tsong kah pàng sái-jiō;

驚伊走出去外面拍毋見，
kiann i tsáu tshut-khì
guā-bīn phah-m̄-kinn,

in 閣疊一个低低的牆圍仔共花園圍
起來，
in koh thiáp tsit ê kē-kē
ê tshiûnn-uî-á kā hue-hng
uî --khí-lâi,

講是花園，
kóng sī hue-hng,

頂面也無種甲半蕊花，
tíng-bīn iā bô tsing kah
puann luí hue,

他是全部用草皮鋪起來的草埔仔，
he sī tsuân-pōo iōng
tsháu-phue phoo --khí-lâi
ê tsháu-poo-á,

會當予伊佇遐自由自在從來徃去。
ê-tàng hōo i tī hia tsū-
iû-tsū-tsāi tsōng lâi
tsōng khì.

先生娘真疼惜伊，
Sian-sinn-niû tsin thiann-
sioh --i,

逐工透早攏會出去附近的公園
#lau-lau#咧！
tāk kang thau-tsá lóng ē
tshut-khì hū-kīn ê kong-
hng lau-lau--leh!

了後才行去診所鬥相共。
Liáu-āu tsiah kiann khì
tsín-sóo tau-sann-kang.

下班轉來，
Hā-pan tng--lâi,

第一件代誌就是去看 #Khú-lò#，
tē-it kiann tai-tsì tō sī
khì khuann #Khú-lò#，

順繼共拏拏、耍耍咧。
sūn-suà kā so-so, sng-sng
--leh.

有一工，
Ū tsit kang,

伊全款透早欲𤝵#Khú-lò#出去散步，
i kang-khuán thau-tsá beh
tshuā #Khú-lò# tshut-khì
sàn-pōo,

毋過伊仙揣都揣無#Khú-lò#的影跡。

m̄-koh i sian tshuē to
tshuē bô #Khú-lò# ê iánn-
jiah.

伊喝講：
I huah kóng:

「害矣！
“Hāi --ah!

害矣！
Hāi --ah!

#Khú-lò#走無去矣！
#Khú-lò# tsáu bô--khì
--ah!

林醫師！
Lîm i-su!

你敢有看著 #Khú-lò#？
Lí kám ũ khuànn-tiòh #Khú-
lò#?

我緊來去厝邊頭尾問看有人看著
無？」
Guá kín lâi-khì tshù-pinn-
thâu-bué m̄ng khuànn ũ lāng
khuànn-tiòh --bô?”

林醫師應講：
Lîm i-su ìn kóng :

「我無看著呢！
“Guá bô khuànn-tiòh --neh!

咱趕緊來揣看覓咧。」
Lán kuánn-kín lâi tshuē
khuànn-māi --leh.”

連林醫師都走出去鬥揣，
Liân Lîm i-su to tsáu
tshut-khì tau tshuē,

不管 in 兩人按怎揣就是揣無，
put-kuán in n̄ng lāng án-
tsuánn tshuē tō sī tshuē
bô,

落尾只好 lok-sōm-lok-sōm 行轉
去上班。
lòh-bué tsí-hó lok-sōm-
lok-sōm kiānn tng-khì
siōng-pan.

平常時體力誠好的先生娘煩惱甲無
精神做工課，
Pîng-siōng-sī thé-lát
tsiānn hó ê sian-sinn-niū
huân-ló kah bô tsing-sin
tsò khang-khuè,

頭殼底思思念念著#Khú-lò#，
thâu-khak-té su-su-liām-
liām tiòh #Khú-lò#，

便若患者來掛號，
piân-nā huân-tsiá lâi kuà-
hō,

就共拜託鬥揣#Khú-lò#。
tō kā pài-thok tau tshuē
#Khú-lò#.

到暗，
Kàu àm，

猶是無看著伊的影跡，
iáu sī bô khuànn-tiòh i ê
iánn-tsiah，

為著#Khú-lò#，
uī-tiòh #Khú-lò#，

先生娘彼暝仙睏都睏袂好勢。
sian-sinn-niû hit mê sian
khùn to khùn bē hó-sè.

毋過，
M-koh，

第二工的暗暝，
tē-jī kang ê àm-mê，

in 兩人共診所的鐵門掙落來，
in n̄ng lāng kā tsín-sóo ê
thih-m̄ng luah --lòh-lâi，

行轉去倚家，
kiānn tng-khì khiā-ke，

鐵門一開，
thih-m̄ng tsit khui，

#Khu-lò#已經倚佇厝內咧歡迎 in
翁仔某，
#Khu-lò# í-king khiā tī
tshù-lāi teh huan-gīng in
ang-á-bóo，

這時先生娘的目頭才開開，
tsit-sī sian-sinn-niû ê
bák-thâu tsiah khui--khui，

隨從去共抱佇心肝頭惜惜咧。
suī tsông khì kā phō tī
sim-kuann-thâu sioh-sioh
--leh.

自從彼擺了後，
Tsū-tsiông hit pái liáu-
āu，

這款代誌三不五時就出現一擺，
tsit khuán tāi-tsì sam-
put-gōo-sī tō tshut-hiān
tsit pái，

久來，
kú--lâi，

先生娘就感覺慣勢慣勢矣。
sian-sinn-niû tō kám-kak
kuàn-sì kuàn-sì --ah.

到底#Khú-lò#每擺擺出去外口創啥
呢？

Tàu-té #Khú-lò# muí pái
lóng tshut-khì guā-kháu
tshòng siánn --neh?

敢干焦好玄出去#lau-lau#咧？
Kám kan-na hònn-hiān
tshut-khì #lau-lau# --leh?

先生娘逐工都有恁伊去散步矣；
Sian-sinn-niû tàk kang to
ū tshuā i khì sànn-pōo
--ah;

敢會感覺攢了無夠腥臊，
kám ē kám-kak tshuân liáu
bô-kàu tshenn-tshau,

出去揣閣較好食的？
tshut-khì tshuē koh-khah
hó-tsiáh--ê?

抑是生理需要，
Iáh-sī sing-lí su-iàu,

出去揣男朋友.....？
tshut-khì tshuē lâm-pîng-
iú...?

無人知。
Bô lâng tsai.

有一暗，
Ū tsít àm,

in 兩人看病了，
in n̄ng lâng khuànn pēnn
liáu,

轉來厝裡。
tng-lâi tshù--lí.

林醫師共#Khú-lò#抱起來耍，
Lîm i-su kā #Khú-lò# phō
khí-lâi sng,

無意中摸著伊的腹肚，
bô-ì-tiong bong-tiòh i ê
pak-tóo,

感覺真懷疑。
kám-kak tsin giâu-gî.

伊就越一个頭向 in 某講：
I tō uat tsít ê thâu òng in
bóo kóng:

「#Khú-lò#敢會有身矣？
“#Khú-lò# kám ē ū-sin
--ah?

你共摸看覓咧。」
Lí kā bong khuànn-māi
--leh.”

先生娘當咧攢飼料欲予#Khú-lò#食，
Sian-sinn-niû tng-teh
tshuân tshī-liâu beh hōo
#Khú-lò# tsiáh,

伊一聽著有身矣，
i tsít thiann-tiòh ū-sin
--ah,

煞驚一趔，
suah kiann tsít tiô,

緊倚過來摸看覓。
kín uá kuè-lâi bong
khuànn-māi.

「有影呢！

“Ū-iánn --neh!

腹肚遮大著，

Pak-tóo tsiah tuā --tiòh,

凡勢有身矣？

huān-sè ū-sin --ah?

毋過咱攏共關佇厝內，

M-koh lán lóng kā kuainn
tī tshù-lāi,

哪會大腹肚？

ná ē tuā-pak-tóo?

敢講每擺離家出走攏是去揣伊
的。」

Kám kóng muí pái lī-ka-
tshut-tsáu lóng sī khi
tshuē i ê.”

自從#Khú-lò#有身了後，

Tsū-tsiông #Khú-lò# ū-sin
liáu-āu,

先生娘就叫人共花園的牆圍仔疊較
懸咧！

sian-sinn-niû tō kiò lāng
kā hue-hâng ê tshiunn-uī-á
thiap khah kuân --leh!

無愛予伊家己一个走出去創啥。

Bô ài hōo i ka-kī tsit ê
tsáu tshut-khi tshòng
siánn.

阿成昨暝晏睏，

A-sing tsa-mê uànn khùn,

猶倒佇眠床。

iáu tó tī bîn-tshâng.

毋過，

M-koh,

客廳彼頭的電話雄雄噉起來，

kheh-thiann hit thau ê
tiān-uē hiông-hiông
liang--khí-lāi,

伊那掇目睭那從去接電話。

i ná juê bák-tsiu ná tsông
khi tsiap tiān-uē.

「#許#桑是無？」

“#Khóo# --sáng sī --bô?”